

INDUKCIÓS TŰZHELY
9705100, 9706100

INDUKCIÓS ZSÁMOLY
773025, 773028

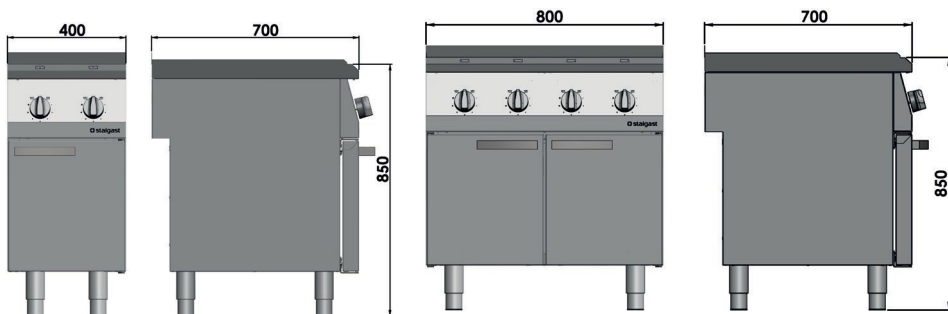
INDUKCIÓS WOK TŰZHELY
9704005



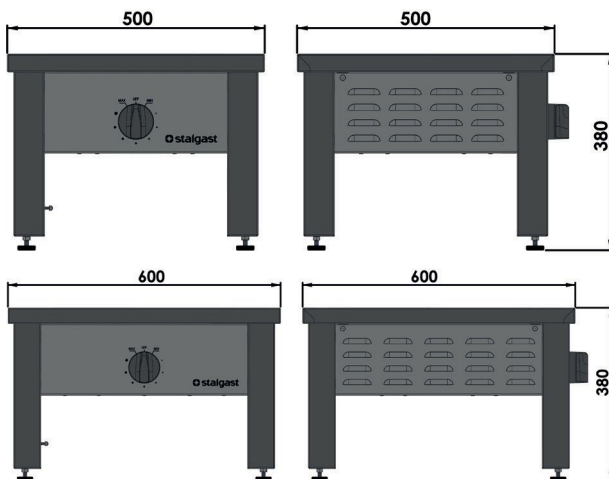
HU

Használati utasítás

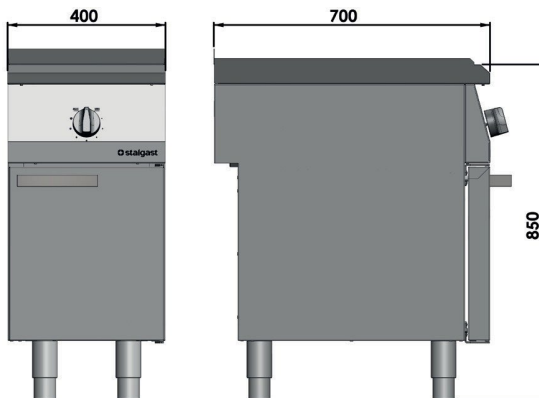
1. ábra



2. ábra



3. ábra



Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt elkezdje használni a készüléket.

Minden jog fenntartva. A kézikönyv egyetlen része sem sokszorosítható fénymásolással, nyomtatással vagy bármilyen más módon a gyártó előzetes engedélye nélkül. A fényképek és rajzok példaként szolgálnak, és eltérhetnek a vásárolt készüléktől.

MEGJEGYZÉS: Tartsa a kézikönyvet biztonságos, illetve a személyzet számára hozzáférhető helyen. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a készülék műszaki paramétereit bármikor előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A nem megfelelő működés és a helytelen használat súlyos károkat okozhat a készülékben vagy személyi sérülést is okozhat.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre tervezték.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő kezeléséből vagy helytelen használatából eredő károkért.
- Használat közben óvja a készüléket és a tápkábel csatlakozóját a vízzel vagy más folyadékkal való érintkezéstől. Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból, és ellenőriztesse szakemberrel a készüléket.

Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes sérüléseket okozhat.

- Soha ne nyissa fel a készülék tetejét, ne szerelje szét a gépet.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat az egység házába.
- Ne érintse meg nedves kézzel a tápkábel csatlakozóját.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugó és a kábel állapotát. Ha sérülést észlel a csatlakozón vagy a kábelben, javíttassa meg egy szakszervízben.
- Ha a készülék leesik vagy más módon megsérül, a további használat előtt mindig vizsgáltsa meg és adott esetben javíttassa meg egy speciális javítóműhelyben.
- Soha ne javítsa meg saját kezűleg a készüléket - ezzel az életét veszélyeztetheti.
- Óvja a tápkábelt az éles vagy forró tárgyakkal való érintkezéstől, és tartsa távol nyílt lángtól. Ha le szeretné választani a készüléket az áramforrásról, mindig fogja meg a csatlakozót, soha ne húzza a kábelt.
- Rögzítse úgy a kábelt, hogy senki se botljon meg benne vagy húzza ki véletlenül a konnektorból.
- Használat közben ellenőrizze a készülék működését.
- Rögzítse a tápkábelt úgy, hogy véletlenül senki ne húzhassa ki a konnektorból, vagy ne botljon bele.
- Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni.
- Használat közben ellenőrizze a készülék működését.
- Kiskorúak, testi vagy mentális betegek, mozgásukban korlátozott személyek, valamint azok számára, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel a készülék helyes használatához, el kell tiltani a készülék használatát. A fent említett személyek a készüléket csak a biztonságért felelős személy felügyelete mellett üzemeltethetik.
- Ha a készüléket használja vagy tisztítja, mindig húzza ki a tápkábelt és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

FIGYELEM: Ha a tápkábel csatlakozója a konnektorhoz van csatlakoztatva, a készülék folyamatosan feszültség alatt marad.

- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugót a konnektorból.
- A telepítést követően a készüléknek jól láthatónak és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készülék kikapcsolásához biztosítani kell a könnyű hozzáférést a tápkábel csatlakozójához.
- Ne húzza ki azonnal a készüléket a használat befejezése után, mert további időre van szükség a készülék lehűléséhez.
- Soha ne állítsa be vagy mozgassa a készüléket, ha edény vagy serpenyő stb. van rajta.
- Ne helyezzen a készülék felületére olyan tárgyakat, mint kések, villák, kanalak, fedők, kannák és alufóliák, kulcsok, karórák.
- Ne helyezzen könnyen éghető anyagokat, például papírt a készülék tányérja és az edények közé. Tűzveszély áll fenn.
- Közvetlenül a használat után ne érintse meg a fűtőlapot. A készülék lemeze továbbra is forró marad!

- Ne helyezze a készüléket elektromágneses terekre érzékeny eszközök, például rádiók, televíziók, hitelkártyák, mágnesszalagok közelébe. Ez megzavarhatja működésüket.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait. A szellőzés hiánya a készülék károsodásához vezethet.
- Ne melegítse fel az üres edényeket, az égés veszélyek megelőzése érdekében.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkezőknek konzultálniuk kell orvosukkal, hogy az elektromágneses teret létrehozó készülék közelében tartózkodhatnak-e.
- Használat közben ügyeljen a felhasználó által viselt tárgyakra, mint például: karkötők, gyűrűk stb., amelyek felmelegedhetnek a fűtőfelülettel való érintkezés következtében.

2. MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Az égési sérülések és áramütések elkerülése érdekében a biztonsági szabályokat be kell tartani:

- A készüléket használó személynek a jelen használati útmutatóban leírtak szerint ki kell képeznie a készülék biztonságos kezelőit, és ismernie kell az elektromos készülékek használatára és a munkahelyi biztonságra vonatkozó alapvető szabályokat is. A fent említett területen az eszközt kezelő személyzet számára bevezető oktatást (mielőtt a munkavállaló először használja a készülékhez) és rendszeres továbbképzést kell tartani.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt készüléket. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.
- Tilos a készüléket bekapcsolni, ha valamelyik fűtőelem és/vagy vezérlőelem megsérült. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes, és hogy a jelen utasításoknak megfelelően üzemkész állapotban van.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem ér hozzá a készülék forró felületéhez és nincs vágás veszély alatt.
- Tilos vizet önteni az üvegkerámiára, különösen ha az meleg. Emiatt az üveg megrepedhet, és a víz bejuthat a rendszerbe. El kell kerülni azt a helyzetet is, amikor az edény tartalma a készülékre folyhat (például ellenőrizetlen főzés következtében).
- A készülék munka közben felmelegszik - ezért ügyelnie kell arra, hogy a felületével érintkezve égési sérülést szenvedhet. A készülék kikapcsolása után a hőmérséklet lassan csökken. Szállítás vagy bármilyen karbantartási munka előtt győződjön meg arról, hogy a készülék hőmérséklete a biztonságos szintre csökkent.
- A készülékkel végzett munka során a kezelő kezének száraznak kell lennie (hogy elkerülje a folyadék csepegését a felhevített üvegkerámiára); használjon védőkesztyűt a meleg fedők és edények eltávolításakor.
- A készüléket nem szabad folyó víz alatt mosni.
- A készüléken bármilyen javítást csak képzett műszaki személyzet (műszaki szerviz) végezhet.



3. A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

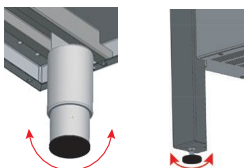
A készüléket professzionális használatra szánták vendéglátóhelyeken, bárókban, éttermekben stb. A készülék hús, zöldség, hal stb. főzésére, sütésére szolgál kifejezetten az ehhez a készülékhez tervezett edényekben. A készüléket soha nem szabad a használati utasításban leírtaktól eltérően használni.

4. MŰSZAKI ADATOK

	Indukciós tűzhely		Indukciós zsámoly		Indukciós WOK tűzhely
Modell	9705100	9706100	773025	773028	9704005
Fűtőlapok száma	2	4	1	1	1
Összteljesítmény	7000 W	14000 W	5000 W	8000 W	5000 W
Tápegység	400 V, 50Hz				
Külső méretek	400x700x850 mm	800x700x850 mm	500x500x380 mm	600x600x380 mm	400x700x850 mm
Tápkábel	5x2,5 mm ²	5x4 mm ²	5x2,5mm ²		

5. A TELEPÍTÉS

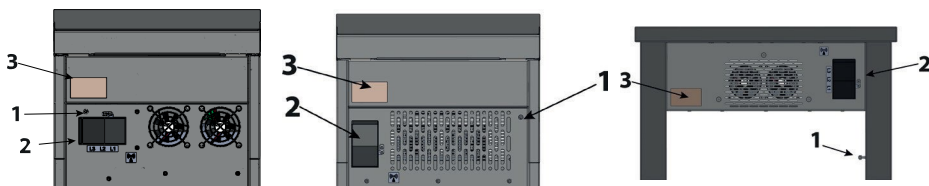
- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készüléken nincs látható sérülés. Ha a készülék szállítás közben megsérült, ne csatlakoztassa a hálózatra!
- Az első használat előtt távolítsa el a készülék védőfóliáját. Mossa le és szárítsa meg a külső felületeket nedves ruhával és zsírtalanítóval. Ne használjon semmit, ami megkarcolhatja a felületet.
- Helyezze a készüléket szilárd és stabil felületre, a készülék használatára szánt helyre, amely megfelel a használati utasítás előírásainak, majd az állítható lábak segítségével állítsa vízszintes pozícióba (4. ábra).



4. ábra A készülék szintezése

Az elektromos hálózatra való csatlakozás feltételei:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel (5. ábra, 3. tétel).
- A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatásához kösse be a tápkábelt a készülék hátsó falán található csatlakozódobozhoz (5. ábra, 2. tétel). A tápkábel a csatlakozóval NEM A készlet része, és külön kell megvásárolni.
- A készüléket feltétlenül csatlakoztatni kell a potenciálkiegyenlítő rendszerhez egy potenciálkiegyenlítő csavarral (5. ábra, 1. poz.), amely a készülék hátulján található, és a következő szimbólummal van jelölve:

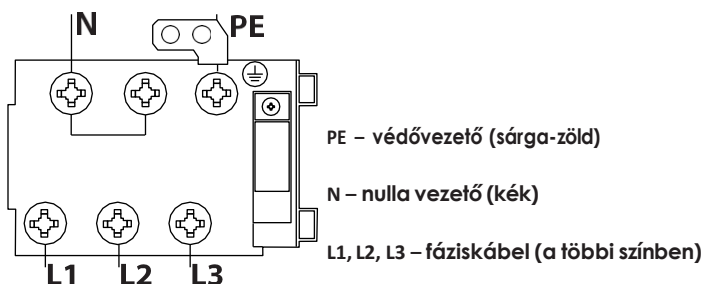


5. ábra A készülék nézete

A készülék hátlapjának elemei:

1. Potenciálkiegyenlítő csavar.
2. Csatlakozódoboz
3. Adattábla

A tápkábel legyen hajlékony, olajálló kábel földelő vezetékkel és polikloroprén köpennyel ellátva - ezt a gyártó elkészítheti, továbbá közvetlenül a szakszervizekben is beszerezhető!



6. ábra A készülék csatlakoztatása az elektromos rendszerhez

- A készüléket csak az elektrotechnikai szakterületen megfelelő engedéllyel rendelkező személy csatlakoztathatja a hálózathoz.
- A készüléket egy háromfázisú, 400V 50Hz tápellátású, $I_n=30\text{mA}$ védelmi megszakítóval felszerelt háromfázisú aljzathoz kell csatlakoztatni a dugó vagy tápegység segítségével.

HU

A készülék potenciálkiegyenlítő rendszerhez való csatlakoztatásához:

- Csavarja le az anyacsavart
- Csatlakoztassa a potenciálkiegyenlítő vezetékét
- Csavarja vissza az anyacsavart, amíg ellenállásba nem ütközik
- A potenciálkiegyenlítő vezeték második végét a potenciálkiegyenlítő sínhez kell kötni.



7. ábra A készülék csatlakoztatása a potenciálkiegyenlítő rendszerhez

6. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

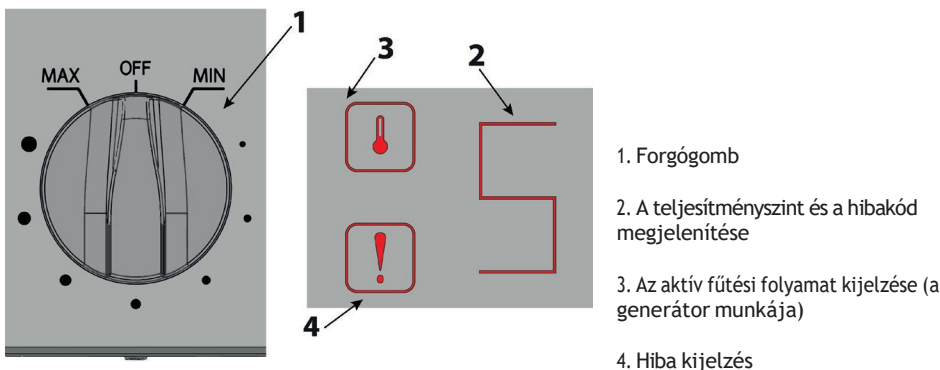
A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az megfelelően lett beépítve, és műszaki állapota lehetővé teszi a biztonságos használatot.

- A munka megkezdése előtt állítsa a forgatógombot (8. ábra, 1. poz.) „OFF” állásba.
- Helyezze az edényeket az tányér megjelölt melegítési zónájára.
- Forgassa el a forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba, és állítsa be a kívánt teljesítményt („MIN” állás - „1” érték a készülék minimális teljesítménye, „MAX” állás - „9” maximális teljesítmény). A beállított teljesítmény szintjét folyamatosan jelzi az adott fűtési zóna kijelzője (8. kép 2. tétel), amely az üvegkerámia lapon található. A visszajelző lámpa kigyullad, ami a fűtést - a generátor működését jelzi (8. kép, 3. tétel).
- Ha az edények hiányoznak, a beállított teljesítményszint megszakítás nélkül jelenik meg.
- Ha működés közben eltávolítja az edényeket, a generátor leáll (a jelzőfény kialszik, a beállított teljesítményérték szaggatottan jelenik meg), és az edények visszahelyezésekor azonnal működésbe lép, megismételve az előző lépéseket a beállított tápfeszültség (az áramellátás jelzőfénye kigyullad, és a teljesítményszint folyamatosan látható).

- A készülék kikapcsolásához állítsa a forgatógombot „OFF” állásba az óramutató járásával ellentétes irányba mozgatva.
- Ne húzza ki a készüléket a fő áramforrásból közvetlenül a használat befejezése után, különösen azért, mert a ventilátorok tovább dolgoznak, hogy a lemezt biztonságos hőmérsékletre hűtsék (a maradékhő eltávolítása).

Maradékhő

A működés közben elfogyasztott hő az üvegkerámia lemezre kerül. A munka befejezése és a forgatógomb kikapcsolt „OFF” állásba állítása után a „H” betű jelenik meg a kijelzőn (8. kép, 2. tétel), ami azt jelenti, hogy az üvegkerámia hőmérséklete magas, ezért használat közben ne érintse meg, ellenkező esetben égési sérülések veszélye áll fenn. Ez a szimbólum addig látható, amíg a ventilátorok le nem hűtik a lemezt a biztonságos szintre.



8. ábra A készülék vezérlőelemei

7. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

7.1. AZ INDUKCIÓS KÉSZÜLKÉHEZ HASZNÁLHATÓ ESZKÖZÖK:

- Acélból
- Öntöttvasból készült
- Zománczott vasból készült

- Zománczott acélból készült,



szimbólummal jelölt

- Az edénynek lapos alappal kell rendelkeznie (kivéve a wok-eszközhöz), átmérője 12-28 cm (tűzhelynél), 12-32 cm a 773025-ös modellnél és legfeljebb 38 cm-es a 773028-as modellnél.
- A WOK konyha edényeinek a készülék formájához kell igazodnia. (WOK edények)

7.2. AZ INDUKCIÓS KÉSZÜLKÉHEZ NEM HASZNÁLHATÓ ESZKÖZÖK:

- Hőálló üveg
- Réz
- Alumínium
- Kerámia edényzet
- Lekerekített talpú edények (kivéve wok készüléknél)
- 12 cm-nél kisebb aljzatú edények (kivéve wok készüléknél).

FIGYELEM!

A készüléket nem szabad mozgatni, ha a tápkábel a konnektorba van csatlakoztatva, az üveg fűtőlapok hőmérséklete 40°C felett van, és ha edények vannak a fűtőlapokon.

8. FIGYELEM

Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

A napi karbantartás abból áll, hogy az edényeket le kell venni a készülékről, és a készülék elemeit mosogatószerrel és vízzel megnedvesített ruhával lemosni, majd szárazra törölni. Naponta ellenőrizni kell az üvegkerámia, a forgógombok és a kapcsolók állapotát, amelyekre a forgógombok vannak rögzítve. A feltárt sérülés azt jelenti, hogy egy adott ablakot és/vagy a teljes készüléket ki kell vonni a forgalomból - az ilyen hibákat a szerviznek jelezni kell.

Havonta egyszer ellenőriznie kell, hogy:

- az elektromos szerelés állapota megfelelő, ha a tápkábel nem sérült, az üvegkerámián nem látszik repedés, stb.
- a készülék minden eleme megfelelően működik

A szerviznek **évente egyszer** ellenőriznie kell a készülék elhasználódási fokát, és ellenőrizni kell elemeinek, alkatrészeinek esetleges meghibásodását.

Ha bármilyen hibát fedeznek fel, jelenteni kell a szakképzett műszaki személyzetnek (műszaki szerviz), hogy segítséget kapjanak a javításhoz.

A havonta egyszer elvégzett karbantartási intézkedéseket, az éves szervizelést és a készülék javítását csak szakképzett szakember (a műszaki szolgálat) végezheti.

9. HIBÁK LISTÁJA

Kód	A hiba leírása	Megoldás	
L	Túlfeszültség-védelem, a tápfeszültség kisebb, mint 340V	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a tápfeszültség, ha megfelelő, akkor a nyomtatott alaplap sérült	Szakember által javítható
H	Túlfeszültség-védelem, a tápfeszültség A tápfeszültség nagyobb, mint 450V		
P	Túlzott kimeneti teljesítmény, túlterhelés elleni védelem	Ampermérővel ellenőrizze, hogy a kimeneti teljesítmény nem túl nagy-e, ha igen, akkor csökkentsen a készülék teljesítményén	
F	Az indukciós tekercs rövidzárlat elleni védelme	Ellenőrizze, hogy az indukciós tekercs nem sérült-e, és ez a sérülés rövidzárlatot vagy szivárgást okoz-e	
d	A felületi hőmérséklet-érzékelő vagy a biztosíték rövidzárlata a munkafelületet a túlmelegedéstől	Túlmelegedés elleni védelem esetén ellenőrizni kell, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílása nincs-e eltömődve, a ventilátor nem sérült-e, a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40°C-ot, és a készülék nem „száraz üzemben” hővevő nélkül működik-e.	
A	A készülék hőmérséklet-érzékelője sérült	Cserélje ki a készülék hőmérséklet-érzékelőjét	
C	Rövidzárlat vagy túl magas hőmérséklet az IGBT hőmérséklet-érzékelőben	Túlmelegedés elleni védelem esetén ellenőrizni kell, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílása nincs-e eltömődve, a ventilátor nem sérült-e és a környezet hőmérséklete nem haladja meg a 40°C-ot	

B	Az IGBT hőmérséklet-érzékelő szakadt áramköre	Cserélje ki az IGBT hőmérséklet-érzékelőt	Szakember által javítható
n	Az indukciós tekercs rezonáns áramköre, az áramkör rövidzárlat elleni védelem	Ellenőrizze, hogy az indukciós tekercs és a nagyfeszültségű áramkör szakadt-e	
≡	IGBT túláram védelem	Szakszerűen karbantartandó	

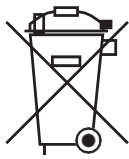
10. A használt berendezések ártalmatlanítása

Ez az információ a használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelésére vonatkozik.

- A régi, használt berendezéseket abban az üzletben kell hagyni, ahol az új berendezést vásárolták. Minden üzlet köteles a régi készüléket ingyenesen átvenni, ha azonos típusú és mennyiségben új készüléket vásárol. A vásárló a régi készüléket csak saját költségén köteles az üzletbe bevinni.
- A régi készüléket megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A közvetlen környezetében található pontokról az önkormányzat honlapján vagy információs tábláján tájékozódhat.
- Elektromos és elektronikus készülékek a szervizhelyeken is hagyhatók. Ha a javítás gazdaságilag nem megtérülő, vagy műszakilag lehetetlen, a szolgáltató köteles a készüléket ingyenesen átvenni.
- A használt készülékeket otthonról is elküldheti a megfelelő gyűjtőhelyre. Ha nincs ideje vagy lehetősége arra, hogy készülékét a megfelelő átvételi pontra vigye, forduljon egy erre szakosodott szervizhez, és gondoskodjon az átvételről.

Figyelem! Ne dobja ki a használt berendezést más hulladékkal együtt.

Emiatt súlyos pénzbírságra számíthat.



A terméken, a csomagoláson vagy a használati utasításon lévő áthúzott kerekesszemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a normál hulladékgyűjtőbe dobni. A felhasználó felelőssége, hogy a használt berendezést megfelelő kezelés céljából egy kijelölt gyűjtőhelyre vigye.

W0003390WZ

11. GARANCIA

Az eladó garanciális vagy jótállási kötelezettséggel tartozik.

A készülékben lévő kalcium lerakódásból eredő károsodások esetén a garanciális javítás nem vonatkozik. A garancia nem terjed ki továbbá az időjárás által okozott károokra, mint pl. villámcsapás, tápfeszültség változás, nem megfelelő feszültségbeállítás, nem megfelelő konnektorból történő tápellátás, a berendezés mechanikai, hő- és vegyi károsodása és ezek által okozott meghibásodások.

A garancia nem vonatkozik az olyan elemekre, mint az: izzók, gumielemelek, maróanyag által sérült fűtőelemek, csavarok és természetes kopásnak kitett elemek, pl. égők, gumitömítések és mindenféle mechanikusan sérült elem.

Az önjavítás és a garanciazár eltávolítása a garancia elvesztését eredményezi.

Inox-Bázis Kft.

Arany János u. Központi Major
9090 Pannonhalma, Magyarország
info@inoxbazis.hu

